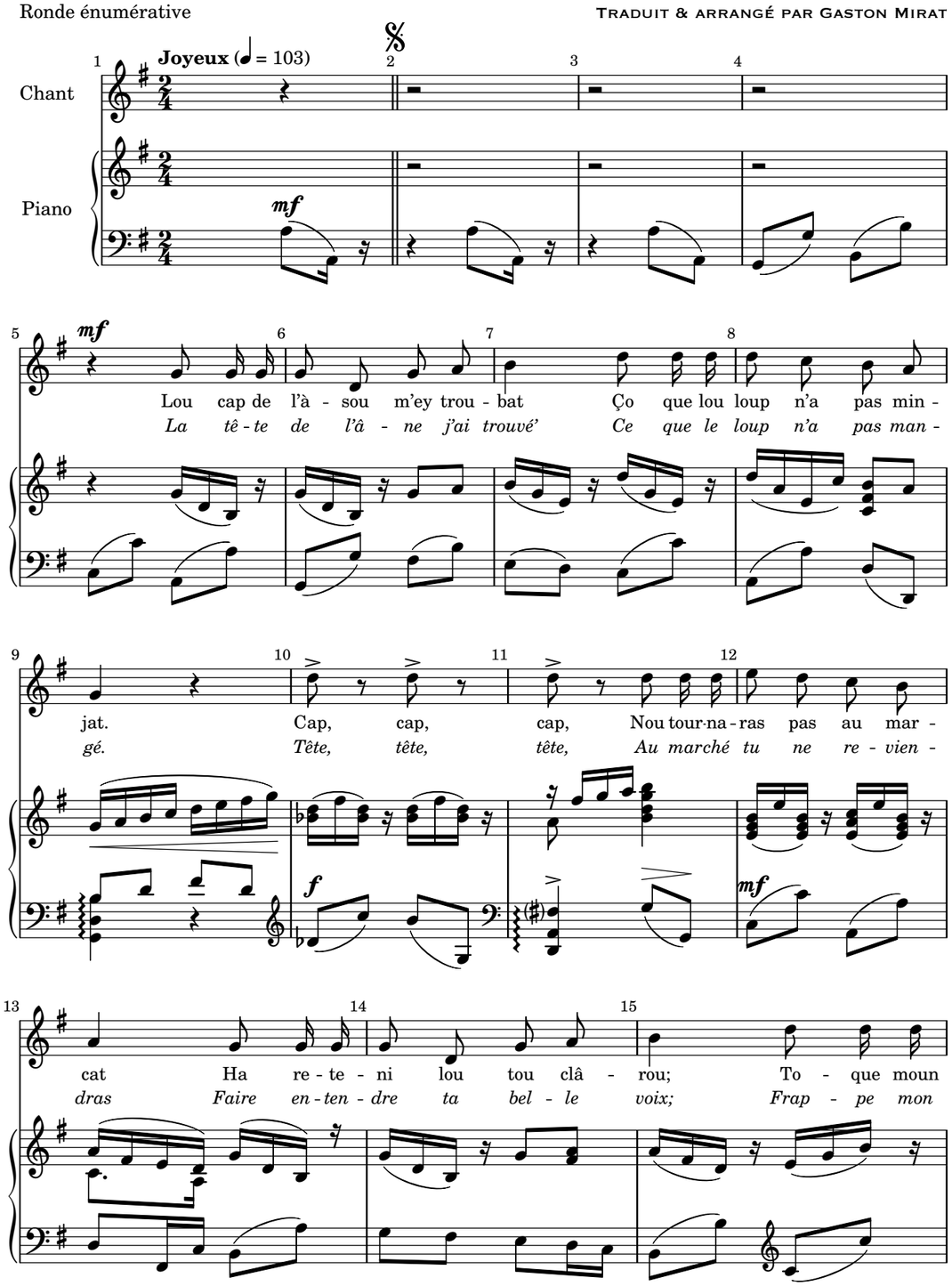
Lou cap de l'asou

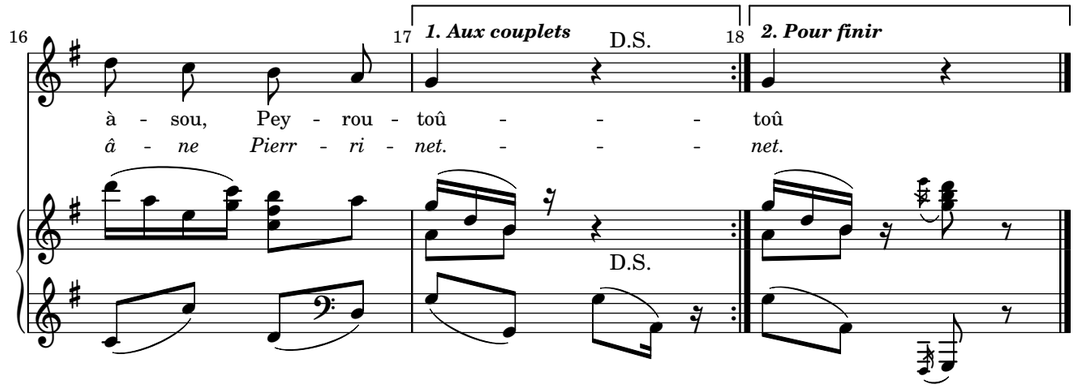
La tête de l'âne

Ronde énumérative

Traduit & arrangé par Gaston Mirat



Gravé à Montauban le 15.09.2017 par Jean Louis Thiry



Lou cap de l'asou

1. Lou cap de l'àsou m'ey troubat,
Ço que lou loup n'a pas minjat.
Cap, cap, cap,
Nou tournaras pas au marcat
Ha reteni lou tou claroû ;
Toque moun àsou, Peyroutou.

2. Lou cot de l'àsou m'ey troubat,
Ço que lou loup n'a pas minjat.
Cot, cot, cot,
Nou tournaras pourta licot,
Qui t'estacabe au barreroû ;
Toque moun àsou, Peyroutou.

3. L'esquie de l'àsou m'ey troubat,
Ço que lou loup n'a pas minjat.
esquie, esquie, esquie,
Nou tournaras pourta harie
déu mouli dinqu'à la maysoû;
Toque moun àsou, Peyroutou.

4. Lou pé de l'àsou m'ey troubat,
Ço que lou loup n'a pas minjat.
Pé, pé, pé,
Nouo tournaras pourta souliè,
Ni souliè ni bachetoû ;
Toque moun àsou, Peyroutou.

5. Lou cu de l'àsou m'ey troubat,
Ço que lou loup n'a pas minjat.
Cu, cu, cu,
Nou tournaras peta à l'escu,
Ni à l'escu ni à la clarou
Toque moun àsou, Peyroutou.

6. Lou coue de l'àsou m'ey troubat,
Ço que lou loup n'a pas minjat.
Coue, coue, coue
Nou tournaras plus a la roue,
Ta-t bira las mousques déu boucinoû ;
Toque moun àsou, Peyroutou.

La tête de l'âne

1. La tête de l'âne j'ai trouvé'
Ce que le loup n'a pas mangé.
Tête, tête, tête,
Au marché tu ne reviendras
Faire entendre ta belle voix ;
Frappe mon âne Pierrinet.

2. Le cou de l'âne j'ai trouvé'
Ce que le loup n'a pas mangé.
Cou, cou, cou
Ne porteras plus le licou
qui t'attachait au portillon ;
Frappe mon âne Pierrinet.

3. Le dos de l'âne j'ai trouvé'
Ce que le loup n'a pas mangé.
Dos, dos, dos,
Ne porteras plus la farine
du moulin jusqu'à la maison,
Frappe mon âne Pierrinet.

4. Le pied de l'âne j'ai trouvé'
Ce que le loup n'a pas mangé.
Pied, pied, pied,
Ne porteras plus de soulier
Plus de soulier non plus de bas ;
Frappe mon âne Pierrinet.

5. Le cul de l'âne j'ai trouvé'
Ce que le loup n'a pas mangé.
Cul, cul, cul,
Tu ne venteras plus la nuit,
Non plus la nuit, non plus le jour.
Frappe mon âne Pierrinet.

3. La queue de l'âne j'ai trouvé'
Ce que le loup n'a pas mangé.
Queue, queue, queue,
Tu ne referas plus la roue
Pour chasser les mouches du trou.
Frappe mon âne Pierrinet.

Ronde énumérative également populaire dans l'Aunis et dans le Poitou (*J. Bujeaud, Chansons populaires des provinces de l'Ouest, La mort de l'âne,* I, 65)